

5910
255

A. Gardian

Berne (Swiss)

Tabl de 17 Bruegel
29 Cole Flam 17^e S.

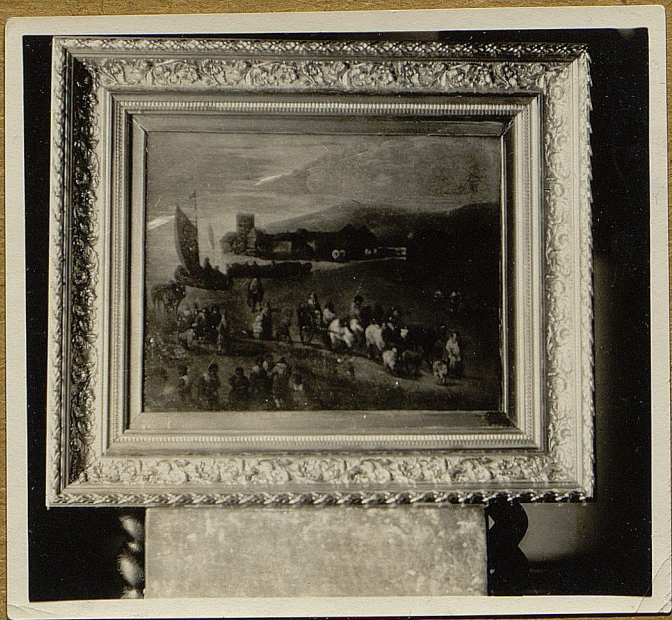


Dimensions $44\frac{1}{2} \times 57$ centimètres (sur bois)

E. Henn, Phot.
BERN



Basle



St. Gardien, 8 rue de la Justice - Bâle
Suisse

29 décembre 1932.

C.

Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir bien voulu nous transmettre une nouvelle photographie du tableau dont il est question dans vos lettres du 7 et du 16 décembre dernier. Toutefois, nous sommes au regret de devoir vous dire que l'examen de cette photographie nous a révélé que cette oeuvre n'est pas de nature à intéresser nos collections.

Nous vous remercions encore de votre obligeance et vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de notre considération distinguée.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur A. Gardian,
8, rue de la Justice
Berne (Suisse)

Berne, le 16/XII = 32

*On m'indiquera
pour*

Monsieur le Conservateur en Chef
des Musées Royaux de Belgique
Bruxelles

Monsieur,

En réponse à votre bonnec
dans laquelle vous me
demandiez de vous faire parvenir une
photo. un peu plus grande du petit
Brunghel dont je vous avais envoyé une
photo bien petite et bien mauvaise, j'ai
l'avantage de vous communiquer ci-joint
une photo. du même tableau, de
beaucoup meilleure et qui vous
donnera une idée assez précise du
tableau. — Comme vous pourrez vous
rendre compte d'après la photo, le
fond du tableau et le ciel sont un
peu usés, fatigués; quant aux figures
elles sont en très bon état surtout
le groupe du milieu, le médecin
et son escorte, la partie la plus exquise
du tableau où toutes les figures
marchent au pas, signe très caractéristique
de naïveté du 16^{em} siècle —

Le tableau doit représenter
un port de Belgique, peut être
le port d'Anvers avec sa
forteresse qui défend l'entrée
du port vers la fin du 16^{me} siècle.
on l'en voit. Des marchands
italiens qui étalent leurs
marchandises sur des tapis etc.

Despirant que ce tableau
pourrait intéresser vos
collectionnaires, je suis prêt à
l'offrir avec tous ses
contourneurs les plus avantageux
pour le musée -

Veuillez ^{agréer} Monsieur, mes
salutations bien distinguées

A. Gardien

1, rue de la Justice

Berne

Suisse

7 décembre 1932.

Monsieur,

Je ne connais aucun amateur chez nous qui puisse s'intéresser au tableau représentant la "Madelène", que vous nous avez soumis, mais votre petit tableau, attribué à Bruegel, serait peut-être de nature à nous intéresser pour nos collections. La photographie que vous nous avez fait parvenir est si petite qu'on ne peut juger le moins du monde ^{de} la valeur du tableau. On voit vaguement le sujet: c'est tout. Ne pourriez-vous faire exécuter une meilleure photographie et nous la faire parvenir?

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués

Le Conservateur en Chef,

Monsieur A. Gardian,
8, rue du la Justice
Berne (Suisse)

Berne, le 18/XI = 32
8, rue de la Justice

Messieurs royaux des Beaux-arts de
Belgique
Monsieur le Conservateur en Chef.

Monsieur,

J'ai bien reçu en son temps votre
lettre du 5 ch m'annonçant que le tableau
dont je vous ai envoyé la photo (Repentir de
St Madeleine) n'entre pas dans le programme
que les Messieurs royaux pourraient actuellement.

Cependant si le tableau pourrait intéresser
un amateur de votre pays (puisque le tableau
est indubitablement bien près de Rubens ou Van Dyck)
ou un marchand, je vous serais infiniment
reconnaissant de vouloir bien me le faire savoir.

— D'autre part je vous envoie - ci-jointe
la photo : d'un petit Breughel qui pourrait
être intéressant vos collections. Je vous prie
d'excuser la petite dimension de la photo ; mais je
vous l'envoie simplement pour vous donner une
idée générale du tableau.

Très agréablement, Monsieur le Conservateur
en Chef, l'expression de mes sentiments les
distingués. Ch. Gardian
8, rue de la Justice
Berne

5 novembre 1932.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception de votre lettre du 26 octobre et de vous faire savoir que le tableau dont vous avez bien voulu nous transmettre la photographie n'entre pas dans le programme actuellement poursuivies pour nos collections.

Nous vous remercions toutefois de nous avoir soumis votre offre et vous prions d'agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur A. Gardian,
1, rue de la Justice
SUISSE

Berne, le 26 Octobre 32

S, rue de la Justice

Musées Royaux
des Beaux-Arts
de Belgique

Monsieur le Conservateur en chef.

Monsieur,

J'ai l'avantage de vous communiquer
ci-jointe la photo. d'un tableau, peint sur bois
au commencement du 17^{ème} siècle, don de l'école
flamande bien près de Rubens au Van Dyck représentant
St^e Madeleine repentante. Les couleurs ne sont pas
éclatantes; quant aux chairs, elles donnent plutôt
l'impression d'une statue en ivoire jaunie que
d'une peinture à l'huile.

Si, d'après la photo, le tableau peut intéresser
les collections de vos Musées, je suis à votre disposition
pour traiter à un prix le plus raisonnable
— Le tableau est inconnu, complètement inconnu,
ou qu'il était recouvert presque entièrement d'une
autre peinture.

Veuillez agréer, monsieur le Conservateur,
mes salutations très distinguées.

A. Gardian
S, rue de la Justice
Berne Suisse